

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 七 六 〇 次 會 議

第 十 二 年

一 九 五 七 年 一 月 十 一 日

紐 約

目 次

	頁 次
臨時議程 (S/Agenda/760/Rev.1)	1
向 退 任 主 席 致 謝 並 歡 迎 新 理 事 國	1
通 過 議 程	3
選 舉 國 際 法 院 法 官 一 人 以 補 徐 謨 法 官 逝 世 後 遺 缺 (S/3662 and Add.1 to 5, S/3688)(續 完)	3

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百六十次會議

一九五七年一月十一日星期五午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. Carlos P. ROMULO (菲律賓)

出席者：下列各國代表：澳大利亞、中國、哥倫比亞、古巴、法蘭西、伊拉克、菲律賓、瑞典、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程 (S/Agenda/760/Rev.1)

- 一. 通過議程。
- 二. 選舉國際法院法官一人以補徐謨法官逝世後遺缺。

向退任主席致謝並歡迎新理事國

一. 主席：上月安全理事會的主席是秘魯大使 Mr. Victor Belaúnde 他主持理事會會務嚴明公正。如果本人說我們對於 Mr. Belaúnde 主持理事會時那種果敢練達的態度表示欽佩，同時對於他不再跟我們一起共事深以為憾，本人相信這也是全體理事所要說的話。

二. 比利時、伊朗、秘魯和南斯拉夫四國的任期均已屆滿。同時本人要對哥倫比亞、伊拉克和瑞典三國表示歡迎。本國政府對於菲律賓榮幸的獲得理事會議席至為感激，在個人方面本人能出席理事會擔任敵國代表也是莫大的光榮。

三. Mr. BARCO (美利堅合衆國)：這次會議是一九五七年安全理事會所舉行的第一次會議，同時是 Mr. Romulo 擔任主席的第一次會議，並且也是安全理事會新理事出席參加的第一次會議。因此，在開始審議議程之前，我們似乎應當對於這種很有意義的事實加以注意。

四. 主席，請讓本人代表美國向哥倫比亞、伊拉克和瑞典三國代表並向主席閣下菲律賓代表略為說幾句祝賀和歡迎的話。諸位之出席參加會議和諸位

在理事會開會時所發高論將對安全理事會大有幫助。美國對諸位特表歡迎。

五. 美國也要向理事會剛任滿的四國代表對聯合國和對本理事會工作所提供的偉大貢獻表示感佩。比利時、秘魯、伊朗、和南斯拉夫四國由它們的卓越代表擔任本理事會理事，本着憲章精神為聯合國服務。理事會因為他們的參加獲益匪淺。

六. Mr. WALKER (澳大利亞)：主席，本人有機會首先代表澳大利亞代表團對閣下就任安全理事會主席職務表示祝賀，真是不勝欣幸。主席知道，在太平洋貴我兩國的關係特別親切，同時主席個人對於聯合國工作的偉大貢獻我們久已欽仰，因此我們特別歡迎閣下擔任安全理事會主席。

七. 本人聽到主席對於我們卸任主席 Mr. Belaúnde 所說的話極感欣慰。Mr. Belaúnde 不但在去年十二月，並且在一年前本人代表澳大利亞出席理事會會議的第一月中，主持理事會會務成績卓著。我們每一個人對於 Mr. Belaúnde 的偉大貢獻都非常敬佩。

八. 本人記得 Mr. Belaúnde 在以前的一次會議中所提到的那種交錯情緒，那就是一方面對於理事會中卸任代表不勝思念，另一方面對於新任的代表又感到興奮，因此本人覺得比利時、秘魯、伊朗及南斯拉夫四國代表的離去使我們都感到惋惜，他們對於理事會的工作都有重大的貢獻。本人謹代表澳大利亞代表團歡迎主席及哥倫比亞、伊拉克、瑞典三國的新同事，同時要向他們保證在理事會工作上澳大利亞代表團將予以最密切的合作。

九. 蔣先生(中國)：主席，適才主席和美國、澳大利亞兩國代表關於服務期滿的四國代表團和首次參加安全理事會工作的四個新代表團所說的一切，本國代表團都表贊同。

一〇．本人祇願補充一句，主席對於去年十二月擔任主席的 Mr. Belaúnde 所表示的感佩，中國代表團覺得至為恰當；同時本年內安全理事會無從直接聽到 Mr. Belaúnde 的高見，我們感到十分遺憾。

一一．主席，本人也注意到主席在致歡迎詞的時候對於主席自己和貴國政府前來參加本理事會，似乎有忸怩不安之感。主席當知道我們中國對於貴國及主席個人是如何的敬仰。因此本人極願對主席個人和貴國略表歡迎之忱。

一二．Mr. NUÑEZ PORTUONDO (古巴)：古巴代表團亟願附和其他各國代表團所說的話，特別是主席所說秘魯大使 Mr. Belaúnde 於去年十二月擔任主席成績優異的話。

一三．古巴代表團一方面要歡送本年開始時離開我們的比利時、秘魯、南斯拉夫和伊朗四個代表團，另一方面又要熱烈歡迎哥倫比亞、菲律賓、伊拉克和瑞典代表團，古巴跟所有這些國家的邦交都極為友好。

一四．本人對於菲律賓特別歡迎，個人方面對於主席尤表欽佩。本人和敵國跟主席間建立了長久和密切的友誼聯繫。

一五．Mr. DE GUIRINGAUD (法蘭西)：主席，本人亟願代表法蘭西代表團對於貴國當選安全理事會理事以及閣下就任一月份主席表示賀忱。

一六．我們看到閣下以安全理事會新理事的資格和我們在一起，欣喜莫名。本人也要附和閣下對十二月份主席所作的極為恰當的頌揚和所表示的感激，本人相信我們對於他本年度不參加理事會工作都感到遺憾。

一七．再者我們看到幾位同事依照安全理事會議事規則的規定於一九五六年十二月三十一日任期屆滿離開我們也非常抱憾。

一八．本人也要追隨主席對安全理事會新理事表示歡迎，並且特別要向主席表示祝賀。

一九．Mr. CROSTHWAITE (聯合王國)：許多代表已滔滔不絕的而且彬彬有禮的對去年年底任滿的四國代表團的卸任表示遺憾，同時對四位新理事也表示歡迎，本國代表團謹此附和。

二〇．五年前本人初來聯合國擔任新職的時候，Mr. Urrutia 即已在此，如果本人說今天在理事會再度看見 Mr. Urrutia 特別感到高興，想伊拉克和瑞典兩代表不至見怪。主席，你在聯合國所表現的成績素來優異，此次到理事會來頭一個月就主持會務，自然是一件欣幸的事。

二一．安全理事會雖然是一個很小的機關，因此不論我們對於理事會所處理的政治問題意見如何不同，我們在此有特殊的機會彼此認識建立友誼；本人相信此種友誼對於理事會所從事的工作會有真正的價值。

二二．Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：本人要代表蘇聯代表團向本年一月一日就任的安全理事會新理事表示歡迎。

二三．本人相信這些國家積極參加安全理事會的工作，將能幫助聯合國這個機構更為有效地進行它的維持並鞏固國際和平安全的職責。

二四．Mr. JARRING (瑞典)：本人要代表瑞典政府對於主席和安全理事會其他理事國歡迎本國就任理事會議席所說那些懇切的話表示衷心感激。瑞典就任安全理事會理事還是第一次，同時我們也深切了解因當選而產生的責任。我們自當盡力以赴，庶幾不負各國選舉敵國為安全理事會理事的那種莫大光榮和信任。我們抱定目標，不斷努力，俾便對聯合國憲章中所規定的安全理事會的重要任務的履行，有所貢獻。

二五．Mr. JAWAD (伊拉克)：本人對於因敵國當選為安全理事會理事各方所表示的竭誠歡迎深為感動。主席，本人謹代表伊拉克政府和伊拉克代表團向閣下致謝，同時菲律賓當選理事會理事，本人也藉此機會向閣下道賀。

二六．本人還要向會對本國代表團表示歡迎的其他各國代表致謝。請讓本人向安全理事會各理事保證：敵國當選擔任理事後，敵國政府就有另一機會再度表現其在維持與促進和平及安全方面的國際合作傳統政策。伊拉克為聯合國創始會員國之一，不論在國際方面或在區域方面，均在繼續努力以增進對世界各國間和平正義有利的環境。我們這樣表明後，我們的意向容將來以行動證明。

二七．Mr. URRUTIA (哥倫比亞)：本人首先要向主席及其他代表有關歡迎的懇切陳辭表示謝意。

二八．本人再度前來與各位代表共事至感愉快，各位都與本人私交甚篤，並且像聯合王國代表所說，其中有的與本人已共事多年。

二九．哥倫比亞將取得 Mr. Bealúnde 的席次——本人不敢說是來代替 Mr. Belaúnde，因為 Mr. Belaúnde 的才幹是不可能替代的。本人特別希望附和剛才各方稱頌 Mr. Belaúnde 主持安全理事會時前後所表現的練達風度。

三〇．我們對於今天同時出現理事會的新同事，就是瑞典、伊拉克和菲律賓三國代表，特別表示歡迎。主席，謹祝你順利成功。過去你對聯合國的貢獻殊多，今後聯合國仍對你寄以厚望。

通過議程

議程通過。

選舉國際法院法官一人以補徐謨法官逝世後遺缺 (S/3662 and Add.1 to 5, S/3688)(續完)

三一．主席：鑒於安全理事會第七五九次會議所選出之人在大會未能獲得多數票，今天安全理事會特再舉行會議選舉國際法院法官一人以補徐謨法官逝世後遺缺。

三二．依國際法院規約第十五條規定，選出遞補徐謨先生的法官任期將於一九五八年二月五日屆滿。

三三．本人請安全理事會各理事注意文件 S/3688 (秘書長關於選舉國際法院法官節略)。

三四．一九五六年九月六日安全理事會第七三三次會議決定關於補實法院遺缺的選舉事宜將於大會本屆會舉行。

三五．各候選人的履歷載於文件 S/3662 and Add.1 to 5 中。本人要請理事會注意下列事實：那

就是 Mr. Plinio Bolla，鄭天錫先生及梁鑒立先生都已聲明他們不能為選舉候選人。

三六．秘書處將分發選票。選票上姓名如有一個以上者作廢。所選之人未列在名單內者，其選票亦將作廢。依照法院規約第十條第一項規定，候選人獲得大會及安全理事會絕對多數票者將視為當選國際法院法官。候選人在安全理事會獲得六票或六票以上者將視為經理事會選出。

三七．現在我們進行投票。

舉行無記名投票。

選票總數	11
廢票	0
有效票數	11
實投票數	11
法定多數	6

候選人各得票數：

顧維鈞先生(中國)	8
栗山茂先生(日本)	3

三八．主席：本人宣佈顧維鈞先生經由安全理事會選出。理事會對於顧先生當選一事將立即通知大會。我們不久就會接獲大會主席關於大會投票結果的通知。

三九．本人適才接獲大會主席來函通知本人說顧維鈞先生(中國)獲得大會法定多數票。鑒於同一候選人在安全理事會獲得法定多數票，本人相信大會主席將宣佈他當選為國際法院法官。

四〇．本人以菲律賓出席本理事會代表的資格，對於表示歡迎菲律賓的各國代表致謝，同時也要對那些給予個人獎飾的代表表示謝忱。本人深信菲律賓將儘可能竭盡最大努力，以便對理事會工作有所貢獻。

午前十一時三十五分散會

聯合國出版物經售處

- 阿根廷**
Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.
- 澳大利亞**
H.A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria
- 奧地利**
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
Gerold & Co., Graben 31, Wien.
- 比利時**
Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Perail, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-73, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.
- 玻利維亞**
Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- 巴西**
Livreria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte
- 高棉**
Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Phnom-Penh.
- 加拿大**
Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal
- 錫蘭**
Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo
- 智利**
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.
- 中國**
臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號
世界書局
上海河南路二一一號
商務印書館
- 哥倫比亞**
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
Librería Buchholz Galería, Bogotá.
- 哥斯大黎加**
Tres Hermanos, Apartado 1313, San José.
- 古巴**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- 捷克斯洛伐克**
Československý Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1
- 丹麥**
Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.
- 多明尼加共和國**
Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**
Librería Científica, Guayaquil and Quito.
- 埃及**
Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- 薩爾瓦多**
Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador
- 芬蘭**
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Kesuskatu, Helsinki
- 法國**
Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)
- 德國**
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- 希臘**
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.
- 海地**
Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince.
- 洪都拉斯**
Librería Panamericana, Tegucigalpa.
- 香港**
The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.
- 冰島**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.
- 印度**
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta
P. Varadachary & Co., Madras.
- 印度尼西亞**
Pembangunan, Ltd., Junung Sahari 84, Djakarta.
- 伊朗**
Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.
- 伊拉克**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- 以色列**
Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- 義大利**
Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.
- 日本**
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.
- 黎巴嫩**
Librairie Universelle, Beyrouth.
- 利比里亞**
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- 盧森堡**
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- 墨西哥**
Editorial Hermes S.A., Ignacio Martials 41, México, D.F.
- 荷蘭**
N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage
- 紐西蘭**
United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- 挪威**
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo
- 巴基斯坦**
Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.)
- 巴拿馬**
José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.
- 巴拉圭**
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pta Franco No 39-43, Asunción.
- 秘魯**
Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.
- 菲律賓**
Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.
- 葡萄牙**
Livreria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa
- 新加坡**
The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.
- 西班牙**
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.
Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.
- 瑞典**
C. E. Fritz's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm
- 瑞士**
Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.
- 敘利亞**
Librairie Universelle, Damas.
- 泰國**
Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- 土耳其**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- 南非聯邦**
Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Box 724, Pretoria.
- 英國**
H.M. Stationery Office, P. O. Box 562, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).
- 美國**
International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- 烏拉圭**
Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.
- 委內瑞拉**
Librería del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Gallpán, Caracas.
- 越南**
Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.
- 南斯拉夫**
Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV.760

Printed in China

Price: \$ U.S. 0.10; 9d. stg.; Sw. fr. 0.40

C.H.-59-13395

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)

Dec. 1959-125